

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport  
**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin  
**Band:** 53 (1996)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Échos de l'EFSM

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Lutte permanente contre toute forme de déraison

Hansruedi Löffel, secrétaire de la CFS

Traduction: Françoise Huguenin

Dans sa séance de fin d'année qui a eu lieu à la Maison du sport à Berne, la CFS a eu une cinquantaine de dossiers à traiter, dont voici les principaux:

La nouvelle version du manuel 1 «Bases», sous la direction de Walter Bucher, verra le jour au cours des premiers mois de 1996. Les auteurs des cinq autres manuels ont ainsi en main la marche à suivre définitive pour terminer les travaux. La parution des livres est prévue pour 1998.

\*

Après bientôt 25 ans d'existence, il est temps de procéder à un réexamen complet de Jeunesse + Sport. En effet, au cours des dernières années, ce mouvement a gagné en importance: la complexité du travail aux niveaux administratif et de l'organisation n'a cessé de croître à l'EFSM et dans les cantons et la participation financière de la Confédération a passé de 5 à plus de 50 millions par année. La CFS a ordonné, à l'attention du DFI, un deuxième examen général de J+S qui débitera en 1997. L'application des résultats est prévue pour l'an 2000.

\*

Le sport des aînés a le vent en poupe au sein des fédérations sportives. A titre d'encouragement, le subside fédéral prévu initialement a été augmenté d'un tiers. Ce soutien financier est destiné exclusivement à la formation des moniteurs.

\*

A la fin août 1994, la CFS a organisé à Rorschach une conférence intitulée «Ethique et sport». Le point de départ et le motif de ce séminaire ont été une phrase clé formulée deux ans auparavant par la CFS: «Le sport doit contribuer, à l'avenir aussi, au développement de principes éthiques chez toutes les personnes concernées par sa pratique; ces principes seront basés sur la conservation de la santé tant psychique que physique et sur un comportement respectueux et fair-play à l'égard de l'autre.» Arturo Hotz a conçu et rédigé une œuvre magistrale de 416 pages traitant de ce thème, qu'il a eu le plaisir et l'honneur de présenter lui-même à la CFS. Dans cet ouvrage, 20 pédagogues et philosophes issus de divers horizons de la pratique et de la théorie du sport de la partie germanique de l'Europe s'expriment sur l'éthique et le sport.

Le livre, qui n'existe malheureusement qu'en allemand, peut être obtenu à la médiathèque de l'EFSM au prix de 22 fr. 50. ■



**berner  
oberland**

**Centre de sport  
et de détente**

**Frutigen 800 m d'alt.**



Information: Office du tourisme CH-Frutigen ☎ 033 71 14 21, Fax 033 71 54 21 – 180 lits, un grand nombre de dortoirs de douze et six personnes. Salles de séjour. Installations de sport: piscine couverte et piscine à ciel ouvert, terrain de football, court de tennis, salle de musculation et de fitness, minigolf. Sol synthétique pour: handball, basketball, volleyball et tennis.  
Pension complète à partir de Fr. 37.-.  
Idéal pour **camp de sport et de marche, camp de ski.**

## Rabais spécial pour les groupes Jeunesse + Sport

En train, en bus ou en bateau...  
65 pour cent de réduction  
sur les prix ordinaires.

Votre service J+S ou l'EFSM  
vous renseigneront volontiers.

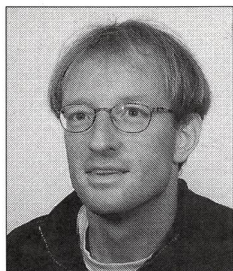


**CFF**

## Mutation au sein de la branche sportive J+S Saut à skis

Rolf Weber, chef du groupe des chefs de branches 1

Traduction: Eveline Nyffenegger



Edgar Furrer

Après de longues années d'activité à la tête de la branche sportive J+S Saut à skis, Sepp Zehnder s'est retiré et a passé le témoin, dès janvier de cette année, à Edgar Furrer.

Nous remercions vivement Sepp Zehnder pour son infatigable engagement dans cette branche exigeante et souhaitons la bienvenue à «Gary» Furrer. Ce dernier, maître d'éducation physique II de formation dirige, depuis 1988, le centre d'entraînement de haut niveau pour le saut à skis et le combiné nordique à l'Abbaye d'Einsiedeln. Il est en outre expert J+S Saut à skis et possède le brevet d'entraîneur I du CNSE dans cette discipline et le combiné nordique. En 1994, le Comité olympique suisse le sacrifie «Entraîneur de l'année des jeunes talents».

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de notre future collaboration qui sera, nous en sommes certains, agréable et fructueuse. ■

## Le But • Le But Tournois à six Tournois par équipes Sport pour tous

Tarifs d'insertion auprès de  
A. Bassin, Arvenweg 11, 4528 Zuchwil  
Parution: 2 fois par an

**Le But • Été** mi-avril  
**Délai d'envoi des annonces** 20 mars

En vente au kiosque mi-avril

**Le But • Hiver** mi-octobre  
**Délai d'envoi des annonces** 30 sept.



## Cours d'entraîneur I CNSE 1996/97



Le Comité national pour le sport d'élite (CNSE) organise tous les 4 ans, en étroite collaboration avec l'Ecole fédérale de sport de Macolin (EFSM), un cours d'entraîneur I CNSE (CDE I). Ce dernier vise à la formation et au perfectionnement d'entraîneurs nationaux qualifiés et engagés au service du sport de haut niveau des fédérations sportives affiliées à l'Association suisse du sport (ASS).

### Public cible:

Entraîneurs qualifiés prévus par leurs fédérations respectives pour remplir la fonction d'entraîneur national ou de fédération.

### Dates des modules:

Information/examen d'admission	9 mai 1996
Module 1:	du 29 au 31 août 1996
Module 2:	du 27 au 29 septembre 1996
Module 3:	du 28 au 30 octobre 1996
Module 4:	du 15 au 17 novembre 1996
Module 5:	du 17 au 19 janvier 1997
Module 6:	février 1997
Module 7:	du 13 au 15 mars 1997
Module 8:	du 27 au 30 avril 1997
Module 9:	du 22 au 24 mai 1997
Module 10:	du 12 au 14 juin 1997
Module 11:	du 22 au 24 août 1997
Module 12:	du 11 au 13 septembre 1997
Examen final:	du 24 au 27 novembre 1997
Remise des diplômes:	fin janvier 1998

*Sous réserve de modifications!*

### Matière des modules:

Management; Comportement moteur; Energie I (force); Energie II (endurance); Coaching I; Coaching II; Diététique; Diagnostic de performance, conduite et évaluation de l'entraînement; Moyens didactiques et informatique; Prévention, régénération et rééducation fonctionnelle; Entraînement des jeunes talents; Le sport d'élite et son environnement.

### Langue:

Français

### Conditions d'admission:

- Avoir réalisé le plus haut degré de formation d'entraîneur dans une fédération sportive ou pouvoir justifier d'un titre étranger équivalent.
- Etre actuellement à la tête d'un cadre national, régional ou d'un autre groupe comparable.
- Remplir les conditions de l'examen d'admission (test de connaissances sur la matière du cours de base d'entraîneur CNSE).
- Etre recommandé par la fédération sportive concernée.

### Direction générale:

Jean-Pierre Egger, Formation des entraîneurs du CNSE, EFSM, 2532 Macolin.

### Durée des modules:

De 3 à 4 jours chacun.

### Lieu:

EFSM ou à l'extérieur.

### Coût:

Fr. 2000.-

### Renseignements et inscription:

Secrétariat de la formation des entraîneurs du CNSE, EFSM, 2532 Macolin.  
Tél. 032 / 276 383.

### Délai d'inscription pour l'information et l'examen d'admission:

26 avril 1996

### Délai pour l'inscription définitive:

31 mai 1996 ■

## Natation pour Tous

La Fédération suisse de natation (FSN) – Natation pour Tous (NPT), propose les deux cours suivants:

### Cours spécifique Natation-Fitness

#### Date et lieu:

Samedi 23 mars 1996 à l'EFSM, Macolin.

#### Objectif:

Savoir préparer et donner un entraînement varié à des adultes qui souhaitent améliorer leur condition physique, mais qui ne veulent pas forcément faire de la compétition.

#### Participants:

Ce cours est destiné à toutes les personnes intéressées.

#### Contenu:

##### Pratique 1:

Entraînement Natation-Fitness

##### Pratique 2:

Jeux Natation-Fitness

##### Pratique 3:

Apprentissage Natation-Fitness

#### Théorie 1:

Qu'est-ce que la Natation-Fitness?

#### Théorie 2:

Méthodologie de la Natation-Fitness

### Capacités personnelles en crawl

#### Date et lieu:

Dimanche 24 mars 1996 à l'EFSM, Macolin.

#### Objectif:

Amélioration de la technique en crawl, apprendre à connaître les erreurs individuelles et à les corriger au moyen d'exercices personnels.

#### Participants:

Ce cours est destiné aux personnes sachant nager et désireuses d'améliorer leur technique en crawl.

#### Contenu:

(½ de pratique, ½ de théorie)

- *Analyse technique:* film didactique, amélioration de la représentation mentale du mouvement, auto-analyse.
- *Evaluation du niveau personnel:* analyse par vidéo, correction des erreurs, «diagnostic» technique.
- *Entraînement de la technique personnelle par des corrections individuelles:* battements, tractions, respiration et coordination.
- *Questions* et entraînement à sec.

#### Information et inscription:

Fédération suisse de natation – Natation pour Tous, case postale, 3097 Liebefeld/Berne. Tél. 031 / 971 60 16, fax 031 / 971 60 19. ■